



Earlier Publications of NAHA-Norway

According to the statutes of the Norwegian-American Historical Association in Norway, NAHA-Norway, the association's main goal is to "promote the collection of source material and to promote research and publications about various aspects of Norwegian migration history and Norwegian-American history and culture." In other words, NAHA-Norway works to promote scholarly interests in Norwegian-American Studies in Norway, as well as encourage Norwegian contributions to this field of study. The first public meeting arranged by NAHA-Norway was a five-day seminar on Norwegian-American literature and history at Høvikodden in June 1984. Since then several conferences have been held, one in Stavanger in 1986, in Hamar (1989), Voss (1992), Sogndal (1994), Trondheim (1997), Hamar/Oslo (2000), Bergen (2003), Bø i Telemark (2006), Ottestad/Hamar (2009), Decorah, Iowa (2011), Fagernes (2014), Stavanger (2017), and Ottestad/Hamar (2022). The tables of contents of our volumes of seminar proceedings and published books are listed below.

Essays on Norwegian-American Literature and History (Vol. I). Dorothy B. Skårdal and Ingeborg R. Kongslien, editors, NAHA-Norway, 375 pages. Oslo 1986.

I. Norwegian-American Literature

"Nicolai Severin Hassel: Early Norwegian-American Novelist" by Veslemøy Steensnæs Omenaas. "H.A. Foss: Norwegian-American Author and Editor" by Svein Ove Sandvik. "Ole Amundsen Buslett: Norwegian-American Author" by Liv Smith. "Drude Krog Janson: Norwegian-American and Norwegian Writer" by Sigrun Røssbø. "Lars Andreas Stenholt: Popular Author and Radical" by

EARLIER PUBLICATIONS OF NAHA-NORWAY

Odd Gunnar Andreassen. "Peer Strømme in Two Worlds" by Robert L. Berner. "Christian Nephi Anderson: Popular Mormon Author of Norwegian Origin" by Ole Podhorny. "Jon Norstog: A Problematic Author?" by Arne Sunde. "The Americanization of Two Norwegian-American Institutions as Depicted in the Works of Simon Johnson" by Drew Rodgers. "Johannes B. Wist" by Solveig Zempel. "Waldemar Ager: Norwegian-American Sisyphus" by Kenneth Smemo. "Theme and Structure in O.E. Rølvaag's Immigrant Trilogy" by Ingeborg R. Kongslien. "Dorthea Dahl: Norwegian-American Author of Everyday Life" by Hilde Petra Brungot. "Borghild M. Dahl: Second-Generation Norwegian-American Author" by Barbara Alnæs. "Eyvind Johnson Evans: Norwegian Immigrant Writer" by Judith Ann Torvik. "Generational Conflict in Three Norwegian-American Novels" by Ingeborg Seel Bahr.

II. Norwegian-American History

"Norwegian-American Historical Scholarship: A Survey of Its History and a Look to the Future" by Odd S. Lovoll. "The Dual Heritage: Theodore C. Blegen, Marcus Lee Hanson, and the Norwegian Americans" by Ole O. Moen. "Demographic Consequences of the Emigration to America from Torpa, 1865-1890" by Arvid Sandaker. "The Old Apostolic Lutheran Church of Calumet, Michigan" by May Lunde. "There were Norwegians in Missouri too" by Frank G. Nelson. "Emil Lauritz Mengshoel: A Norwegian-American Socialist" by Odd-Stein Granhus. "Political Power in Norwegian America: Knute Nelson's Political Career 1878-1905" by Torgeir E. Fjærtøft. "Andrew Furuseth: Norwegian-American Preservationist, Prophet, and AFL Propagandist" by David C. Mauk. "Norwegian-American Artists" by Rolf H. Erickson. "Det litterære samfund (The Literary Society of Chicago)" by Helen Fletre.

Essays on Norwegian-American Literature and History, Vol.II.
Øyvind T. Gulliksen, Ingeborg R. Kongslien, Dina Tølfesby, editors.,
NAHA-Norway, 220 pages. Oslo 1990.

"Henrik Ibsen and Ole Bull" by Einar Haugen. "Scandinavian Immigrants on a Pluralistic Frontier: Iowa, 1834-1860" by John R. Christianson. "Ved Arnen: Content Analysis of the Literary Supplement to Decorah-Posten" by Helen E. Hansen. "Gender and Ethnicity" by Janet Rasmussen. "Arnfinn Bruflot: Norsk-amerikansk etterkrigsforfatter" by Arne Sunde. "Kinship and Crossing: The Role of Family and Community in the Migrations from Inner Hardanger 1836-1900" by Ann M. Legreid. "The Wisconsin Regiment in the American Civil War" by Harry T. Cleven. "The Emigration to North America from the Provinces of Troms and Finmark as Reflected in Three Northern Norwegian Newspapers 1860-1900" by May Lunde. "The Americanization of a Norwegian Immigrant: Knute Nelson" by Millard L. Gieske. "Emil L. Mengshoel: Sosialistisk avisutgiver og forfatter" by Odd-Stein Granhus. "O. A. Tveitmoe vs. the Asiatics" by Pat M. Ryan. "Going on the Land: Maritime Influences on the Development of the Norwegian Colony in Brooklyn to 1940" by David Mauk. "A Comparison of the Norwegian and American Constitutions" by Ole O. Moen. "Mormons and the Norwegian Constitution: A Look at the Application of Intended Constitutional Law" by Gerald M. Haslam. "Gjeninnvandringa til Ørsta på Sunnmøre" by Ragnar Standal. "Report on the Returned-Emigrant Project" by Knut Djupedal. "Images of the Minister in Norwegian-American Literature" by Lloyd Hustvedt.

Norsk språk i Amerika / Norwegian Language in America (Vol. III) Botolv Helleland, ed., 235 pages. NAHA-Noreg/Novus forlag, Oslo 1991.

"Innleiing" by Botolv Helleland. "Norsk språk i Amerika: Kilder og forskning" by Hallvard Dørum. "Thor M. Andersen's Norway in America: Bibliographical Collections" by Per Seyersted. "Norsk skriftspråk i Amerika" by Einar Haugen. "Nynorsk i Amerika" by Arne Sunde. "Drag frå målet i Norrøna" by Dagfinn Worren. "Norskspråklige innslag i amerikansk litteratur" by Solveig Zempel. "Undersøking av trøndske dialektar i Midtvesten: Problem i

EARLIER PUBLICATIONS OF NAHA-NORWAY

samband med feltarbeid og klassifikasjon” av Arnstein Hjelde. “The Influence of a Norwegian Substratum on the Pronunciation of Norwegian-American in the Upper Midwest” by Per Moen. “Etternamn hos norske immigranter i USA” by Peter Hallaråker. “Norske stadnamn i Coon Valley, Wisconsin: Møte mellom to tradisjonar” by Arne Kruse. “Personnamngransking som middel til å oppspore slektsrøter i Noreg” av Gulbrand Alhaug. “Norske fornavn i Amerika - Angloamerikanske fornavn i Norge” av Anne Svanevik.

Norwegian-American Essays (Vol. IV)

Knut Djupedal, Øyvind T. Gulliksen, Ingeborg Kongslien, David C. Mauk, Hans Storhaug, Dina Tølsby, eds. 142 pages. NAHA-Norway, Norwegian Emigrant Museum, The Norwegian Emigration Center. Oslo, Hamar, Stavanger 1993.

“A Speech Given in Honor of Lloyd Hustvedt’s Seventieth Birthday on April 12, 1992” by Siri Hustvedt. “Augsburg Publishing House: The Penultimate Chapter of Norwegian-American Literature” by Orm Øverland. “Julebukk: Christmas Masquerading in Norwegian America” by Kathleen Marie Stokker. “Rølvaag as Translator: Translations of Rølvaag” by Solveig Zempel. “Nils Otto Tank: Fra Halden til Wisconsin” by Harald Næss. “Norwegian Theater in Chicago: From Peak to Demise” by Thomas Høegh. “‘No Longer Freedom’s Land’: Scandinavians return from America, 1900-1930” by Mark Wyman. “Report on the Returned Emigrant Project” by Knut Djupedal. “‘Over the Beds Hung Baskets Where the Children Slept’: Case Studies in Frontier Population Dynamics” by Ann M. Legreid. “Norwegian-American Seminar IV: NAHA-Norway, Voss, August 12-15, 1992.”

Norwegian-American Essays 1996 (Vol. V) Øyvind T. Gulliksen, David C. Mauk, Dina Tølsby, eds. 261 pages. NAHA-Norway, The Norwegian Emigrant Museum, Oslo, Hamar 1996.

“‘Better than a Visit to the Old Country’: The Stevne of the Sognalag in America” by Odd S. Lovoll. “Reflections on the Roots of American Ethnicity” by Elliot Robert Barkan. “‘Embraced by Fields of Boulders’: Household, Landscape, and Economy in Eidfjord, Hardanger, in the Aftermath of the Mass Migration” by Ann Marie Legreid. “‘And, you know, not all Norwegians are blond...’: The Process of Ethnicization in the Norwegian Settlement Communities in the American Middle West” by Jon Gjerde. “The Influence of the Church on the Assimilation of Danish Americans” by Jette Mackintosh. “Ørkenen Sur and Other Cultural Adaptations to Economic Adversity among Brooklyn Norwegians during the 1930s” by David C. Mauk. “Emigration from Northern Norway: A Frontier Phenomenon? Some Perspectives and Hypotheses” by Einar Niemi. “Hjemvendte emigranter i Nordland” by Knut Djupedal. “Økt kvinneutvandring fra nord-norske byer på slutten av 1800-tallet og fram til 1915” by Vibeke Flå. “Simon Johnson’s From Fjord to Prairie (1916) as a Forerunner of Ole Rølvaag’s Giants in the Earth (1927)” by Dorothy Burton Skårdal. “Learning to Read Immigrant Letters: Reflections towards a Textual Theory” by Orm Øverland. “Immigrant Literature: Double Perspectives and Cultural Conflicts” by Ingeborg R. Kongslien. “Odd S. Lovoll–Bibliography.” “Norwegian-American Seminar V, Sogndal, June 27-30, 1994.”

Kristian Prestgard: Fra Heidal til Decorah. Veien jeg gikk (Vol. VI) Gudmund Harildstad, ed., 184 pp. Snøhetta forlag a.s./NAHA-Norge, Otta 1996.

Norwegian-American Essays 1999 (Vol. VII)

Ingeborg Kongslien, Dina Tølsby, eds. 284 pages. NAHA-Norway, The Norwegian Emigrant Museum in collaboration with Unipub forlag, Oslo and Hamar 1999.

“The Future of Norwegian-American Studies” by Orm Øverland. “DE PLURIBUS UNA/E PLURIBUS UNUS. Matthew Arnold,

George Orwell, Holocaust, and Assimilation: Notes on the American Multiculturalism Debate” by Werner Sollors. “...emigrasjon i blodet”? Den etniske dimensjonen ved nordskandinavisk transatlantisk utvandring” av Einar Niemi. “Faith, Feeling, and Superstition: Health and Mortality Issues among Scandinavian Immigrants in America” by Ann M. Legreid. “Helle Mengshoel, Olav Kringen and The Russian Revolution: Transatlantic Reflections in an Age of Radicalism” by Robert Mikkelsen. “Some Reflections on an Evolving Self-Definition: Norwegian Americans in the City or Urban White Working-Class Ethnics?” by David Mauk. “White Ethnics, Reagan Democrats, and Neoliberalism: In Search of a Lost Consensus” by Ole Moen. “‘Was This the Place?’ Reading and Re-Reading Ole Edvart Rølvaag on the Centennial of His Leaving Home,” by Michael B. Aune. “‘Dannelse fremfor alt’: Marcus Thrane, a Playwright with a Purpose,” by Terje Leiren. “Lyrikk som forteljning: Ludvig Limas Norsk-Amerikanske Digte i Udvalg” av Arne Sunde. “ME by Brenda Ueland, Feminist, Journalist, and Norwegian American” by Judith Torvik. “The Background, Development, and Assimilation Process of a Norwegian-American Community in the American South” by Mette Løvås. “Teutons, Brahmins, Skraelings, and Others: The Cultural Meanings of Viking Exploration Narratives” by JoAnne M. Mancini. Appendix I: “Multilingual America and the Longfellow Institute” by Werner Sollors. Appendix II: “Norway in America: The Thor M. Andersen Bibliography (TMA)” by Dina Tølsby. “Dorothy Burton Skårdal: Bibliography of Publications in Scandinavian-American Immigration Studies.” “Norwegian-American Seminar VI.”

En annotert bibliografi over litteratur om norsk utvandring 1975-1998. (Vol. VIII). Jostein Molde, red. Oslo og Hamar, 1999.

Saa nær hverandre: Ei samling Amerikabrev fra Midtvesten til Nissedal 1850-1875 (Vol. IX). Øyvind T. Gulliksen. NAHA Norge og Nissedal Historielag. Bø i Telemark og Oslo, 1999.

Norwegian-American Essays 2001 (Vol. X)

Harry T. Cleven, Knut Djupedal, Ingeborg Kongslien, Dina Toflsby, eds. 262 pages. NAHA-Norway and The Norwegian Emigrant Museum, Oslo and Hamar 2001.

“Ingrid Semmingsen, Pioneer Scholar” by Sivert Langholm. “The Changing Nature of American Immigration and Ethnicity, 1825-2000” by Roger Daniels. “The Creation of Historical Memory in a Multicultural Society” by Odd S. Lovoll. “On Northern Latitudes: Scandinavian Immigrants in Canada” by Harald Runblom. “The Skudenæs Database: A Tool for Shedding Light on Emigration from Karmøy to North America” by Olav Tysdal. “Ethnicity and Traditions in the Rural Middle West: A Case Study of the Blue Mounds Settlement in Wisconsin” by Terje Mikael Hasle Joranger. “The Role of Norwegian Quakers in the Early Emigration to America” by Hans Eirik Aarek. “Life, Cohesion and Settlement Patterns among Norwegian Quaker Immigrants in America” by Trond Sviiland. “Religion and Ethnicity: Perspectives on American Immigration History” by Dag Blanck. “Pastors and Politics: The Interaction Between Scandinavian-American Ministers and Politicians in the Late Nineteenth and Early Twentieth Centuries” by Jørn Brøndal. “‘... and they take care of the fatherless’: Perspectives on the Child Welfare System among Norwegian Immigrants in America” by Ann M. Legreid. “Assimilasjonsprosessen i Waldemar Agers Paa veien til smeltepotten,” av Øyvind T. Gulliksen. “Norwegian husmannsånd Encountering American Success: Feelings of Inferiority or Pride? by Hilde Petra Brungot. “Theodor Kittelsen og utvandringen” av Turid Høy. “American Influence in Norway: The Case of Sigurd Ibsen” by Terje Leiren. “The Promise of America Website” by Dina Toflsby. “Ingrid Semmingsen Bibliography”.

Norwegian-American Essays 2004 (Vol. XI)

Orm Øverland, ed., Harry T. Cleven, assistant editor. 318 pages. NAHA-Norway and The Norwegian Emigrant Museum, Oslo and Hamar, 2005.

EARLIER PUBLICATIONS OF NAHA-NORWAY

“Introduction” by Orm Øverland. “Freedom and the Immigration Myth. European Immigrants in the United States” by Jon Gjerde. “Wedding Customs among Norwegian-American Lutherans, 1850–1950” by Todd W. Nichol. “Substantial Relational Explanations: The Exclusion and Inclusion of Newcomers: The Norwegian Case” by Knut Kjeldstadli. “Norwegian Immigrants, Wisconsin Tribes, and the Bethany Indian Mission in Wittenberg, Wisconsin, 1883–1955” by Betty Bergland. “From Psalm Book to Yankee Song: Religious Music as Reflection of Cultural Change in Norwegian America” by Camilla Cai. “Jon Norstog’s bibliotek” by Øyvind T. Gulliksen. “The Migration of Tradition” by Terje Mikael Hasle Joranger. “Kvinden og Hjemmet: Sixty Years of Success” by Åse Elin Langeland. “Norskdømmens høydepunkt: 1880–1914: The Golden Age of the Norwegian Immigrant Community in Minneapolis–St. Paul” by David Mauk. “Norwegian-American Decorated Cloth: A Subset of American Publishers’ Bindings, 1860–1930” by Susanna Nevin. “Emigrant Culture: ‘The Psychological Factor’ in Norwegian Emigration history” by Nils Olav Østrem. “The Bigamous Marriage of Elise and Wilhelm Wærenskjold” by Charles Russell. “Building an Ideal Image: The Creative Translation of the Linka Preus Diary” by Marvin G. Slind. “Jonas Lie: Norwegian Silver in the American Melting Pot” by Dina Tølfesby.

Norwegian-American Essays 2008, “Migration and Memory”
(Vol. XII)

Øyvind T. Gulliksen, ed., Harry T. Cleven, assistant editor. 260 pages. NAHA-Norway and The Norwegian Emigrant Museum, Oslo and Hamar, 2008. ISSN: 0809-1366.

“Introduction” by Øyvind T. Gulliksen. “Cultural Memory and Migration in Orabel Thortvedt’s Narrative, ‘Buffalo River: A Tale of the Emigrant and the Pioneer’” by Betty Bergland. “Among Norwegian Concert Fiddlers in the Midwest: The Story of Knut Dahle” by Anne Svånaug Haugan. “Sister Elisabeth Fedde: A Light of Hope to Sick and Needy Emigrants in New York City” by Kris-

tin Kavli Adriansen. "Recruiting Pastors for Norwegian-American Lutheran Church: A Study of Norwegian Pastors in America and Their Background" by Andreas Aarflot. "Growing Up in Norwegian-American Communities: A Preliminary Study of Childhood, Adolescence, and Young Adulthood" by Lori Ann Lahlum. "The Dissolution of Sweden-Norway: The View from Decorah, Iowa, in 1905" by Marvin Slind. "Norwegian Americans in the Pacific Northwest: Fading Migrations but Enduring Memories" by Elliott Robert Barkan. "Recovering Memories of Migration: NAHA and the Making of a Collection of Immigrant Letters in the Norwegian National Archives, 1923-1929" by Orm Øverland. "The Rise of Jonas Olsen and the Language of Johannes B. Wist: A Translator's Nightmare?" by Solveig Zempel. "Ole E. Rølvaag's Beret and the Female Gothic" by Jaspreet Kaur Gloppen. "NAHA-Norway: A Brief History" by May Lunde.

Norwegian-American Essays 2011, "Transnationalism and the Norwegian-American Experience" (Vol. XIII)

Øyvind T. Gulliksen, ed., Harry T. Clevén, assistant editor. 260 pages. Novus publishing house, Oslo 2011. ISSN: 0809-1366.

"Introduction" by Øyvind T. Gulliksen. "The United States: A Nation of Immigrants in the Past and Future" by Jon Gjerde. "Jon Gjerde's Immigrant America" by S. Deborah Kang. "Emigrant Hardanger Fiddlers from Valdres, Norway: An Examination of Cultural Contacts" by Laura Ellestad. "Localizing Transnational Norwegians: Exploring Nationalism, Language, and Labor Markets in early Twentieth Century North Dakota" by Karen V. Hansen and Ken Chih-Yan Sun. "The Challenge of the Land: The Norwegian-American Immigrant Farmer" by Terje Mikael Hasle Joranger. "Altarpieces in Early Norwegian Lutheran Churches in America" by Jens Christian Eldal. "Lessons from the China Missions: The Legacy of Nikolai Astrup Larsen" by Peter A. Scholl. "Listening to Immigrant Voices: Reflections on Completing Seven Volumes of Letters from Norwegian Immigrants 1838-1914" by Orm Øver-

land. "The Past Before Us: Oral History and the Norwegian-American Experience" by Odd S. Lovoll. "The Karmøy Club of Washington" by Terje Garvik.

Norwegian-American Essays 2014, "Migrant Journeys: The Norwegian-American Experience in a Multicultural Context" (Vol. XIV)

Terje Mikael Hasle Joranger, ed., Harry T. Cleven, assistant editor. 311 pages. Novus publishing house, Oslo 2014. ISSN: 0809-1366.

"Introduction" by Terje Mikael Hasle Joranger. "The Dream of a Norwegian-American University in America: Luther College, 1861-2011" by John R. Christianson. "Migration and the Norwegian Ethnic Press, 1847-2010" by Odd S. Lovoll. "Norskamerikanske kirker og integreringsprosessen. Holdninger til integrering i norskamerikanske kirker i 1880-årene" by Kari G. Hempel. "On Both Sides of the Atlantic: Transnational Celebrations of Norwegian National Identity, 1925-1939" by Daron W. Olson. "The Arts and Crafts Movement, Norwegian Nationalism, and Complementary Identity in Chicago, 1889-1917" by David S. Faldet. "Bothering the Brains of the Learned: Norwegian-American Ethnic Identity and Perceptions of the Kensington Runestone in American Popular Culture" by Harris Burkhalter. "Lingering Vestiges of Heritage: The Fate of Washington's Selbu Colony" by Marvin Slind. "Norwegian Americans in Minneapolis-St. Paul, 1945-75: Transformed by the Continuing Journey" by David C. Mauk. "Ole Rasmussen Dahl's Drawings of the Southern Prisons of U.S. Officers during the American Civil War" by David Kamm. "What's the Meaning of it all: Poetry and Politics in Peter Rosendahl's Photographs from Spring Grove, Minnesota" by Sigrid Lien. "Norway's and Norwegian Americans' Strategies for Recognition by the United States in the Summer of 1905 and President Roosevelt's Response" by Ola Mestad.

Norwegian-American Essays 2017, "Transnationalism and the Norwegian-American Experience in a Norwegian-American Context" (Vol. XV)

Terje Mikael Hasle Joranger, ed., Harry T. Cleven, assistant editor. 326 pages. Novus publishing house, Oslo 2017. ISSN: 0809-1366.

"Introduction" by Terje Mikael Hasle Joranger. "The Impact of the US Constitution on the Norwegian Constitution and on Emigration to America" by Ola Mestad. "Norwegians Fighting for Freedom in America: Why the Scandinavians had their own Regiment in the Civil War of 1861-65" by Ådne Løvstad. "The Concept of Freedom in Theological and Political Debates in the 1870s" by Birger Løvlie. "Norske sjømenn på rømmen i Nord-Amerika, 1862-1913" av Steffen Sætereie. "His Mother's Song: The Ethnolandscape of Norwegian-American Male Visitors to Norway during the 1914 Eidsvoll Centennial" by Daron W. Olson. "Migrant Identity in Academia: Professor Paul Knaplund (1885-1964), University of Wisconsin" by Jarle Simensen. "The Norwegian American Ancestry Group in the Minneapolis-St. Paul Metropolitan Area, 1975-2000" by David C. Mauk. "Selected Stops along the Norwegian Highway: Norwegian-American Heritage Practice in Seattle after 1945" by Lizette Gradén. "Amerikanorsk: Orda vitner om kontakt mellom folk" by Arnstein Hjelde and Janne Bondi Johannessen. "Freedom from and Freedom to: Nordic Narratives of Migration and Quests for Freedom" by Ingeborg Kongslien.

Norwegian-American Essays 2020, "Migration, minorities and freedom of religion" (Vol. XVI)

Terje Mikael Hasle Joranger, ed., Harry T. Cleven, assistant editor. 293 pages. Novus publishing house, Oslo 2020. ISSN: 0809-1366.

"Introduction" by Terje Mikael Hasle Joranger. "Immigrant Land Taking and Indian Dispossession" by Samantha Leonard, Mikal Eckstrom, Karen V. Hansen, Gwen N. Westerman. "Daily Life and Worship on the Prairie" by Edvard Hoem. "Norwegian-American

EARLIER PUBLICATIONS OF NAHA-NORWAY

Lutheran Identity in America until 1917: The Norwegian Synod, its Affiliation with the Missouri Synod, and Doctrinal Controversies” by Ralph Meier. “The Norwegian Synod of 1918: Standing Apart” by Erling Trygve Teigen. “Debating Church and State in a Transatlantic Context” by Birger Løvlie. “What did Remigration Mean for the Numerical Growth of the Free Church Movement in Norway in the Early Twentieth Century?” by Kari G. Hempel. “Norwegian-American Lutheran Religious Identity during World War II” by Daron W. Olson. “Norwegians in America during the Dutch Colonial Period-A Forgotten Story” by Ernst Berge Drange. “America Calling: Reflections on Childhood Memories” by Odd S. Lovoll.

Contributors

Trond Espen Teigen Bjoland

Trond Espen Teigen Bjoland is a historian at the Norwegian Public Road Museum. He earned his Ph.D. from the University of Bergen in 2024 with a dissertation titled “Norwegian-American Identities in Small-Town Wisconsin”. The dissertation, which examines the development of Norwegian-American identities in different types of small towns, finds that local conditions significantly influenced the formation of identities among Norwegian-born migrants and their descendants in the United States. His research interests include local and transnational history, with particular emphasis on topics such as migration, identity, minorities, and transportation. Since 2020, he has served as a board member of NAHA-Norge.

Jørn Brøndal

Jørn Brøndal is Professor and Chair of the Center for American Studies, University of Southern Denmark (SDU). He took his Ph.D. degree at the University of Copenhagen in 1999 based on studies in the US enabled by a Fulbright scholarship. He specializes in US political, ethnic and racial history. His book *Ethnic Leadership and Midwestern Politics* (2004) was named a Wisconsin Historical Society Book of Merit. His Danish-language book on the history of African Americans (2nd revised edition 2020) was among the finalists for two national Danish book awards. His academic output further includes the Danish-language *Danske Amerikanere* (2020) about Danish migrants in the US. Brøndal is president of the Nordic Association for American Studies (since 2023 and also 2011-13) and sat on the editorial board of *The Journal of the Gilded Age and Progressive Era* 2009-13. Presently, he is a member of the editorial board of *American Studies in Scandinavia*, a peer-reviewed Nordic journal. Likewise, he is a member of the board of Fulbright Denmark (since 2019). Brøndal frequently discusses US politics and

history on Danish TV, radio, and the written press. In 2020, he received SDU's Research Dissemination Prize.

Knut Djupedal

Knut Djupedal is a retired director at The Norwegian Emigrant Museum and a former president of NAHA-Norway. He was born in Norway and emigrated to the USA with his family in 1955. He was educated in the USA and Norway, and has an M.A. from the University of Oregon and a Magistergrad from the University of Bergen. He has published articles on history and folklore in Norway, the USA, England and Canada, is co-author of *Amerikabilder. Den norske vesterheimen 1860-1960* (2008) and author of *Nordmenn Bygger i Amerika* (2023).

Kari G. Hempel

Kari G. Hempel, f. 1950, tidligere førsteamanuensis, underviste i samfunnskunnskap ved Institutt for barnehagelærerutdanning ved Universitetet i Stavanger. Hun har doktorgrad i historie fra Universitetet i Tromsø fra 2012 om norske immigrantmenigheter i USA. I senere publiserte forskningsarbeid har religionsperspektivet vært sentralt. I mange år var Hempel med på å skrive seksbindsverket med gards- og slektshistorie fra Vindafjord kommune. En bok der integreringsprosessen i norskamerikanske og norskpakistanske religiøse miljø analyseres er under utarbeidelse.

Kari G. Hempel, 1950, former associate professor, taught social studies at the Department of Early Childhood Education at the University of Stavanger. She has a doctorate in history from the University of Tromsø, 2012, on Norwegian immigrant congregations in the USA. In later published research work, the religious perspective has been central. For many years Hempel was co-author of a six-volume work with farm and family histories from Vindafjord municipality. A book in which the integration process in Norwegian-American and Norwegian-Pakistani religious environments is analyzed, is currently under preparation.

Ann Marie Legreid

Ann Marie Legreid is Professor Emerita at Shepherd University in Shepherdstown, West Virginia, where she has also served in academic dean positions. In addition, she is emerita faculty at the University of Central Missouri. She earned her Ph.D. and M.S. in Historical Geography from the University of Wisconsin-Madison. Her specialties are European and North American geography, cultural and historical geography, and migration studies. Dr. Legreid has been a Fulbright Scholar to Norway and the recipient of the Crown Princess Martha Award from the American Scandinavian Foundation. She has ancestral roots in Hardanger and Hedmark, Norway.

Miranda Moen

Miranda Moen is a registered architect and the founder of MO/EN, a regional design and research practice based in Austin, Minnesota. As a material culture researcher, Miranda explores the intersection of immigrant-built structures, cultural identity, and class in shaping rural environments. In 2022, she was awarded a Fulbright research fellowship and spent eight months in Norway studying the architectural parallels between vernacular Norwegian architecture and Norwegian-American houses in the Upper Midwest. Since then, her work has focused on demonstrating how buildings preserve and transmit heritage, offering insights into the cultural and historical significance of immigrants' homeland traditions on the social and physical development of rural areas. She is a board member of the Norwegian Emigrant Museum, Inc. in the US and works as a consultant with the Norwegian Emigrant Museum in Hamar, Norway as a liaison for transnational initiatives.

Daron W. Olson

Daron W. Olson is Professor of History at Indiana University East (United States) and the author of *Vikings across the Atlantic: Emigration and the Building of a Greater Norway, 1860-1945* (University of Minnesota Press, 2013). He is also the author of several articles, including "Norwegian-American Lutheran Religious

CONTRIBUTORS

Identity during World War II (*Norwegian-American Essays*, 2020); with Terje H. M. Joranger, “Those Distant Wars: Norwegian-American Attitudes towards Poles and Finns, 1939-1940” (*Norwegian-American Studies*, 2020); and “His Mother’s Song: The Ethnolandscapes of Norwegian-American Male Visitors to Norway during the 1914 Eidsvoll Centennial” (*Norwegian-American Essays*, 2017).

Joseph Salmons

Joseph Salmons is the Lester W.J. “Smoky” Seifert Professor of Language Sciences at the University of Wisconsin–Madison. He edited *Diachronica: International journal for historical linguistics* from 2002 until 2019. He is the author of *A History of German: What the past reveals about today’s language* (Oxford University Press, second edition 2018), *Sound Change* (Edinburgh University Press, 2021), and *Dialect* (Oxford University Press, forthcoming), and co-editor with Jeroen Darquennes and Wim Vandenbussche of *Contact Linguistics* (de Gruyter Handbooks, 2021, 2025). Much of his research focuses on language change, especially sound change, and linguistic theory.